

الموضوعات البحثية الخاصة بقسم اللغة الفرنسية

الفرقة الأولى

رابط الدراسة البحثية عبر ال Microsoft Form	الموضوعات البحثية	اللجنة الرباعية المسئولة عن تقييم المادة	اسم المادة باللغة العربية وباللغة الفرنسية
https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIA1vj0smzVFCuCqItOkWQGxUOEJFSDk1SVBSWDFZVVFUSUxBRERMUThZOC4u	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <p>L'être humain est toujours tiraillé entre la satisfaction et l'insatisfaction. D'après votre étude des 4 œuvres suivantes: <i>La sieste assassinée</i>, <i>Le petit prince</i>, <i>Le passe-muraille</i> et <i>La chemise de nuit dans la corbeille à pain</i>, expliquez comment chaque écrivain a agi pour combler son insatisfaction. Puis précisez comment vous allez vous comporter, si vous êtes à la place de ces auteurs.</p> <p>D'après Spinoza: "<i>La satisfaction intérieure est en vérité ce que nous pouvons espérer de plus grand</i>". Ainsi le désir est inextinguible et l'être humain est toujours tiraillé entre la satisfaction et l'insatisfaction. D'après l'étude quadruple des auteurs éminents: Philippe Delerm, Antoine de Saint Exupéry, Marcel Aymé et Gina Ruck PAUQUET, détectez le stratagème adopté par chaque écrivain pour combler son</p>	<p>إد. نادية أندراوس إد. غادة غتورى د. ريهام علاء د. شيرين الفخرانى</p>	<p>نصوص Textes</p>

insatisfaction puis créez une scène de simulation où vous vous identifiez à chaque auteur en vous impliquant dans la même situation.

L'homme est toujours déchiré entre la passivité et l'action. Dans les 5 récits suivants: *Le oui oui au coiffeur, une petite croûte, Le petit prince, Le passe-muraille* et *La chemise de nuit dans la corbeille à pain*, démontrez comment chaque écrivain s'est comporté pour réaliser son désir. Puis précisez le rôle des personnages dans chaque œuvre.

Selon Simone de Beauvoir: "*Il est peu de vertus plus tristes que la résignation; elle transforme en fantasmes, rêveries contingentes, des projets qui s'étaient d'abord constitués comme volonté et comme liberté*". D'après votre étude des 4 œuvres suivantes: *La sieste assassinée, Le petit prince, Le passe-muraille* et *La chemise de nuit dans la corbeille à pain*, expliquez comment la vie est pleine de contradictions et démontrez l'alternance entre la satisfaction et l'insatisfaction.

Le plaisir et le déplaisir régissent notre vie. D'après les œuvres suivantes: *Le petit prince (chapitre III), La sieste assassinée, Le passe-muraille* et *La chemise de nuit dans la corbeille à pain*, expliquez comment l'homme est toujours en quête de plaisir.

Minimum 5 pages/ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie, Times New Roman 14, Interlignes 1.5

Références:

https://www.gala.fr/l_actu/news_de_stars/philippe_delerm_m_a_mere_me_disait_tu_m_as_sauve_la_vie_318046

https://www.goodreads.com/book/show/1741464.La_sieste_a_ssassin_e

<https://des-livres-pour-changer-de-vie.com/le-petit-prince/>

<https://www.lepetitlitteraire.fr/analyses-litteraires/marcel-ayme/le-passe-muraille/analyse-du-livre>

https://www.larousse.fr/encyclopedie/litterature/Marcel_Aym_%EF%BF%BD/171158

https://translate.google.fr/translate?hl=fr&sl=de&u=https://de.wikipedia.org/wiki/Gina_Ruck-Pauqu%25C3%25A8t&prev=search

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/satisfaction/71085>

<https://www.notrefamille.com/dictionnaire/definition/resignation/>

<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIMPuNeqLxmpKmeOfcBAhdLNUOFZBMTY1UEFJU0lZRvVKVzhCSUQ2QThaWC4u</p>	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <p>Six thèmes régissent notre vie quotidienne: le sport, l'argent, l'apprentissage des langues étrangères, l'intimidation, les souvenirs d'enfance et le travail de la femme. Elaborez une recherche qui étudie les avantages ou les inconvénients de ces sujets. Puis démontrez leur impact sur la société?</p> <p>L'être humain s'intéresse à des activités quotidiennes diverses: le sport, l'apprentissage des langues étrangères et le travail de la femme. Etudiez les avantages de ces thèmes et leur influence sur la société.</p> <p>Le harcèlement, l'amour de l'argent et le conflit de l'émancipation de la femme peuvent nuire à la société. Evoquez les inconvénients de ces thèmes et précisez comment peut-on lutter contre ces dangers qui menacent la vie quotidienne.</p> <p>L'enfance et la maternité font face à des problèmes quotidiens tels que: l'intimidation, le manque des moyens et les soucis de la femme travailleuse. Expliquez comment ces problèmes peuvent nuire à l'enfance et à la maternité. Puis démontrez les conséquences de ces inconvénients sur la société.</p>	<p>أ.د نادية أندراوس أ.د غادة غتوري د.ريهام علاء د.أمانى ونس</p>	<p>تعبير كتابي Expression écrite</p>
--	---	--	--

L'addiction peut toucher beaucoup d'aspects de notre vie: le sport, l'amour de l'argent, l'apprentissage des langues étrangères et le travail. Expliquez l'impact négatif de l'addiction tout en précisant comment l'homme peut modérer sa passion.

Minimum 5 pages/ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie, Times New Roman 14, Interlignes 1.5.

Références:

<https://www.passeportsante.net/fr/Maux/Problemes/Fiche.aspx?doc=bigorexie>

<https://www.nonauharcelement.education.gouv.fr/que-faire/le-harcelement-cest-quoi/>

<https://liendirect.wordpress.com/2015/03/16/je-parle-de-mon-enfance/>

<http://apprendre-comment-apprendre.over-blog.com/2018/09/l-argent-fait-il-le-bonheur-sujet.html>

<https://www.marocagreg.com/forum/sujet-le-travail-de-la-femme-les-avantages-et-les-inconvenients-32691.html>

	https://www.lepoint.fr/societe/pourquoi-il-est-tres-important-d-apprendre-des-langues-etrangeres-22-01-2017-2099233_23.php		
https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEI-GzexR5_ypVJriMOAKXh1UZUN0UxRk5JQVRJWIIWRElaUDZHT0paN1hUUu4u	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> - À la lueur de l'étude des fêtes en France, présentez un panorama sur ce thème. Puis choisissez une fête et une Journée Internationale que vous n'avez pas étudiée et montrez l'intérêt de cette journée pour la société. - Restant une des principales guerres d'indépendances du XXe siècle, la guerre d'Algérie a été longue et meurtrière. Elle a été l'une des batailles les plus dures et les plus pénibles de l'histoire de la France. Parlez de cette guerre en exposant ses causes, l'évolution de ses événements et enfin ses conséquences sur la France et sur l'Algérie. - Expliquez comment le Carnaval de Nice constitue l'une des plus importantes manifestations du monde. - La guerre d'Algérie demeure une des pages politiques les plus importantes et les plus dures dans l'histoire de la France. Ses causes sont nombreuses et complexes. Développez-les en détails. 	<p>أ.د. نادية أندراوس أ.د. غادة غتورى أ.م.د. أميرة الحكيم د. أمانى ونس</p>	<p>ثقافة عامة Culture générale</p>

- - Rédigez un exposé sur la fête nationale et le défilé du 14 juillet en France.
- Coûteuse en hommes, en argent et en destructions, la guerre d'Algérie est restée un traumatisme moral et psychologique durable pour la France et pour l'Algérie. Exposez les conséquences de cette guerre sur les deux pays.
- - Expliquez comment les jours fériés en Egypte sont liés à des fêtes religieuses et d'autres ont un rapport étroit avec l'histoire du pays.
- La guerre d'Algérie est longtemps restée la «guerre sans nom». Commentez tout en mettant l'accent sur les causes de cette guerre.
- - Rédigez une recherche sur l'histoire de l'Epiphanie et les origines de la galette des rois.
- Le 1^{er} novembre 1954, la "Toussaint rouge" marque le

début de la guerre d'Algérie. Le 18 mars 1962, les accords d'Évian sont signés et marquent la fin du conflit. Parlez de l'évolution des événements de cette guerre longue et meurtrière.

Minimum 5 pages / maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie, Times New Roman 14. Interligne 1.5 cm.

Références

<https://www.journee-mondiale.com/les-journees-mondiales.htm>

<http://www.jesuiscultive.com/spip.php?article249>

<https://www.calendrier.best/fetes-populaires-2020.html>

https://www.lyceedadultes.fr/sitepedagogique/documents/HG/HG1S/1S_H18_S_T4_Q2_C2_La_guerre_d_Algerie.pdf

<https://education.toutcomment.com/article/resume-court-de-la-guerre-d-algerie-1954-1962-6474.html>

https://www.herodote.net/La_guerre_d_independance-synthese-1774.php

https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIGzexR5_ypVJriMOAKXh1UZUQUJJMFJITINROFRXVIVYN0E2TVVGVFJNRi4u

Choisissez UN sujet des recherches suivantes:

- En tant que futur enseignant, montrez comment vous pouvez expliquer les notions suivantes: la négation et les pronoms personnels (les pronoms compléments d'objet direct et les pronoms compléments d'objet indirect). Dans votre recherche, vous devez donner des exemples et des exercices sur chacune de ces notions (2 exercices de 5 phrases chacun tout en proposant leur correction). D'après votre étude des règles d'orthographe d'usage, citez au moins 5 et expliquez – les en détail en vous appuyant sur des exemples tout en donnant un exercice sur chacune de ces règles.
- Expliquez les notions grammaticales suivantes: l'impératif et les pronoms personnels (les pronoms toniques, les pronoms réfléchis et les pronoms compléments "En" et "Y"). Dans votre recherche, vous devez donner des exemples et des exercices sur chacune

أ.د. نادية
أندراوس
أ.د. غادة غتوري
د. أماني ونس
د. ريهام علاء

قواعد
Grammaire

	<p>de ces notions (2 exercices de 5 phrases chacun tout en proposant leur correction).</p> <ul style="list-style-type: none">• À la lueur de votre étude, expliquez en détail la phrase négative tout en vous appuyant sur des exemples et des exercices variés (2 exercices de 5 phrases chacun tout en proposant leur correction). Puis montrez quelles sont les règles d'orthographe d'usage les plus connues ? citez-les en vous appuyant sur des exemples tout en donnant un exercice sur chacune de ces règles.• Les modes de l'indicatif sont nombreux, abordez au moins trois modes et expliquez-les en détail!• À la lueur de ce que vous avez étudié, élaborer un modèle virtuel de l'enseignement de la grammaire française dans une classe de FLE.		
--	--	--	--

Minimum 5 pages / maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie, Times New Roman 14. Interligne 1.5 cm.

Références:

<https://français.lingolia.com/fr/grammaire/les-pronoms/pronoms-personnels>

https://www.katranidou.gr/uploads/file/-9_Les%20pronoms%20personnels-1.pdf

https://www.lepointdufle.net/ressources_fle/negation_regle.htm

http://www.eoiestepona.org/html/juan/fiches_grammaire/fiche_la_negation.pdf

<https://www.jerevise.fr/homophones-grammaticaux.html>

<https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-35773.php>

<https://www.toutelaconjugaison.com/lecon-conjugaison-imperatif.present.html>

<https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIMUMVuCrb3pNtf2k9eQ2xatUQUc3UE9KVUJSVTJQQzQ3MEdZRkhSUTI5TS4u>

Choisissez UN sujet des recherches suivantes:

- A la lueur de l'étude des contes *Les trois petits cochons* et *Le rat et l'éléphant*, rédigez un exposé tout en mentionnant les principales caractéristiques du genre, l'analyse des personnages, leurs symbolismes, et la morale. Puis résumez une autre histoire que vous préférez. Enfin, achevez votre recherche en montrant l'importance des contes comme ressources d'apprentissage aux enfants.
- "Lire est un plaisir". Etes-vous d'accord? Justifiez votre réponse tout en expliquant comment en tant que futur enseignant vous pouvez enseigner la matière de Lecture et Conversation dans une classe de FLE?
- Faites une comparaison entre la version originale d'un conte de Perrault et son adaptation cinématographique arabe.
- Dressez le portrait d'un des personnages imaginaires que vous aimez, puis expliquez pourquoi vous l'avez choisi?

ا. د. نادية
اندر اوس
ا. د. غادة
غتوري
ا. م. د. اميرة
الحكيم
د. زهرة نوار

مهارات
القراءة
والمحادثة
Lecture et
conversation

	<ul style="list-style-type: none"> • Comment le conte de fées se termine-t-il? Est-ce que <i>Le Petit Chaperon rouge</i> de Perrault constitue une exception? <p>(Minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de garde et la bibliographie, Times New Roman 14, interligne 1.5cm)</p> <p>Références</p> <p>https://tpe-la-bru.skyrock.com/2729082406-Les-Trois-Petits-Cochons.html</p> <p>https://www.ladissertation.com/Archives-du-BAC/BAC-Fran%C3%A7ais/Le-Rat-et-l'El%C3%A9phant-Jean-de-la-Fontaine-332524.html</p> <p>https://sites.google.com/site/conteschezlesenfants/2-les-contes/2-2-importance-des-contes-ecrits-selon-bettelheim</p> <p>https://etreparents.com/le-conte-comme-outil-pedagogique/</p>		
https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIA1vj0smzVFCuCqItOkWQGxUNTZVW	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faites une recherche composée en deux parties : La Première Partie : Choisissez quatre passages dont les deux premiers parlent, en français, de l'un des projets de Abdel Fattah El-Sisi (10 	<p>ا.د نادية أندراوس + ا.د غادة غتوري + د. أميرة الحكيم + د.شيرين الفخراني</p>	<p>ترجمة Traduction</p>

[Fo0RzVGUTgzNjE3](#)
[Q0xHN1Y0TIJSS4u](#)

lignes chacun), et les deux derniers, en arabe, portent sur Coronavirus COVID-19 (5 lignes chacun). Traduisez-les par "Google", ensuite mettez-vous à la place du futur Professeur en corrigeant les erreurs, proposez une traduction finale plus correcte. Composez DEUX glossaires en français sur les deux thèmes en question (20 mots chacun).

La Deuxième Partie :

Construisez des phrases sur le même patron syntaxique puis comparez la traduction sur "google" à votre traduction en notant la problématique.

-Le développement des infrastructures fait partie des fondements de la présidence égyptienne.

-Le problème de l'électricité reste un problème à l'échelle mondiale.

-Construites pour durer, les infrastructures représentent un important facteur d'inertie.

-L'Égypte soutient l'effort déployé par les Africains pour générer l'énergie propre.

-L'accès à l'énergie est étroitement lié à la santé, à l'éducation et à l'activité économique des pays.

- Faites une recherche composée en deux parties:

La Première Partie :

Choisissez quatre passages dont les deux premiers parlent, en français, du tourisme (10 lignes chacun), et les deux derniers, en arabe, portent sur les relations internationales entre l'Égypte et les autres pays (5 lignes chacun). Traduisez-les par "Google", ensuite mettez-vous à la place du futur

	<p>Professeur en corrigeant les erreurs, proposez une traduction finale plus correcte. Composez DEUX glossaires en français sur les deux thèmes en question (20 mots chacun).</p> <p>La Deuxième Partie : Dire autrement puis traduisez les phrases reformulées en arabe :</p> <ul style="list-style-type: none">-Le développement des infrastructures fait partie des fondements de la présidence égyptienne.-Le problème de l'électricité reste un problème à l'échelle mondiale.-Construites pour durer, les infrastructures représentent un important facteur d'inertie.- L'Égypte soutient l'effort déployé par les Africains pour générer l'énergie propre.-L'accès à l'énergie est étroitement lié à la santé, à l'éducation et à l'activité économique des pays. <ul style="list-style-type: none">• Faites une recherche composée en trois parties : <p>La Première Partie : Choisissez deux passages qui parlent, en français, du confinement loin de chez soi (10 lignes chacun). Traduisez-les par "Google", ensuite mettez-vous à la place du futur Professeur en corrigeant les erreurs, proposez une traduction finale plus correcte. Composez UN glossaire en français sur le thème en question (20 mots chacun).</p> <p>La deuxième partie</p>		
--	--	--	--

Choisissez 10 proverbes en arabe : (1) traduisez-les par "Google", (2) mettez-vous à la place du futur Professeur en corrigeant les erreurs, (3) proposez une traduction finale plus correcte.

La troisième Partie

Construisez des phrases sur le même patron syntaxique puis comparez la traduction sur "google" à votre traduction en notant la problématique.

- L'objectif des stratégies de développement énergétique en Afrique est d'autoriser aux Africaines dont la plupart vivent dans le noir d'avoir accès à l'énergie électrique.
- Les pannes d'électricité sont dues au mauvais entretien des infrastructures des réseaux du continent africain.
- Le Centre universitaire d'étude des problèmes de l'énergie vise à promouvoir les études interdisciplinaires dans les domaines de l'énergie.

- Faites une recherche composée en trois parties :

La Première Partie :

Choisissez deux passages qui parlent, en français, de l'importance de l'amitié (10 lignes chacun). Traduisez-les par "Google", ensuite mettez-vous à la place du futur Professeur en corrigeant les erreurs, proposez une traduction finale plus correcte. Composez UN glossaire en français sur le thème en question (20 mots chacun).

La Deuxième Partie :

Dire autrement les phrases suivantes puis traduire les phrases reformulées en français :

-Le pays des pharaons attire à nouveau les voyageurs du monde entier.

-Le président Al-Sissi a discuté les efforts de l'Egypte destinées à appuyer la stabilité et la sécurité régionale.

-La visite du président français en Egypte pourrait être une occasion de la coopération réciproque entre le Caire et la France.

-Al-Sissi reçoit les hauts responsables participant à la Conférence de Munich sur la sécurité

-Poutine salue les efforts inlassables d'Al Sissi au sommet afro-russe

La troisième Partie :

Paraphraser les phrases suivantes puis comparez la traduction sur "google" à votre traduction en notant la problématique.

-Pour pouvoir vivre mieux, les Africains pauvres ont besoin d'un approvisionnement fiable en électricité à un prix abordable.

- Les infrastructures de l'énergie se trouvent à la base du fonctionnement de nos sociétés.

- Il faut promouvoir l'investissement pour l'accès à l'énergie dans les pays les moins avancés.

- Les infrastructures jouent un rôle important dans la promotion d'un développement industriel durable.

- Assurer l'accès à des services énergétiques durables et modernes est essentiel pour répondre aux besoins humains fondamentaux.

- Faites une recherche composée en deux parties :

La première partie

Choisissez cinq notices de médicament : deux en français (10 lignes chacun), et trois autres en arabe (5 lignes chacun).

Dans chaque notice, traduisez uniquement la rubrique « Dans quel cas est utilisé ce médicament ? » par « Google » puis mettez-vous à la place du futur Professeur pour corriger les erreurs et proposer une traduction finale plus correcte.

Composez UN glossaire en français sur le thème en question (20 mots chacun).

La deuxième partie

Dire autrement le passage suivant puis traduire le texte reformulé en arabe :

L'État tient à exécuter le plus grand nombre de projets de développement et de services dans les gouvernorats égyptiens, dans le but de satisfaire les besoins des citoyens et d'assurer un grand nombre de chances d'emploi aux jeunes pour déjouer le chômage et réformer l'économie égyptienne. (Minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie) Times New Roman 14, interligne 1.5 cm

Références

<https://www.sis.gov.eg/Story/104686/Projet-de-Berket-Ghalioun?>

	<p>https://www.lejdd.fr/International/Afrique/En-Egypte-les-projets-pharaoniques-de-Sissi-732060</p> <p>https://sites.google.com/site/egynewspaper/ https://www.lemonde.fr/coronavirus-2019-ncov/</p> <p>http://unohrlls.org/custom-content/uploads/2018/02/Promo-Energy_09_02_2018_FRENCH_FINAL.pdf</p> <p>https://www.lemonde.fr/afrique/article/2019/05/22/1-afrique-subsaharienne-a-la-traine-dans-l-acces-a-l-electricite_5465478_3212.html</p>		
<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIF3CVVSzeoJHoxMjyDKp_fZUM0dZR0MyVFII_NFFYMzUzN0kxQU9VR0FNVS4u</p>	<p>Choisissez <u>UN</u> sujet des recherches suivantes, composé chacun de trois volets:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● <p>Le XVII ème siècle est caractérisé par deux courants majeurs : la préciosité et le classicisme, par le théâtre, de même, par la présence des salons littéraires. Justifiez avec des exemples précis.</p> <p>Au XVII ème siècle, le genre épistolaire prend son essor grâce à une grande évolution et surtout grâce au</p>	<p>اد.نادية اندراوس اد.غادة غتورى د.أميرة الحكيم د.ناجى فرج</p>	<p>مدخل الى الادب Littérature</p>

	<p>rôle efficace des plusieurs épistoliers et épistolières. Justifiez avec des exemples précis.</p> <p>Qu'est-ce que c'est la littérature? Et ses éléments - le roman et sa structure?</p> <ul style="list-style-type: none">• Le XVII^{ème} siècle est caractérisé par le mouvement burlesque et baroque dans la littérature. Expliquez ces deux mouvements d'une façon détaillée. <p>Faites un panorama des auteurs épistolaires au XVII^{ème} siècle en donnant des exemples précis.</p> <p>Qu'est-ce que c'est la littérature? Et ses éléments - le roman et sa structure?</p> <ul style="list-style-type: none">• Le langage précieux a des caractéristiques bien distinctes. Evoquez les, tout en citant des exemples		
--	---	--	--

bien précis.

La lettre ou le genre épistolaire au XVIIème siècle a des caractéristiques formelles qu'on doit respecter, Expliquez. En parlant des différentes sortes de textes épistolaires. Donnez des exemples précis.

Qu'est-ce que c'est la littérature? Et ses éléments - le roman et sa structure?

-

Le mariage est un sujet universel .comment Molière l'a traité dans sa pièce théâtrale intitulée "les Précieuses ridicules", expliquez avec des exemples précis.

Un symbole de la littérature épistolaire au XVII éme siècle, madame de Sévigné fait de ses correspondances à sa fille un moyen magique propre à combler les sentiments de l'absence et de la séparation. Expliquez

avec des exemples précis.

Qu'est-ce que c'est la littérature? Et ses éléments - le roman et sa structure?

-

Mlle de Scudéry a évoqué la carte de Tendre, dans son roman intitulé "Cécilie". Donnez un résumé détaillé de cet ouvrage tout en expliquant la signification de cette carte.

Le genre épistolaire a connu une grande évolution à travers les siècles, Parlez en donnant des exemples précis.

Qu'est-ce que c'est la littérature? Et ses éléments - le roman et sa structure?

(Minimum 5 pages \ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie. Time New Roman 14. Interligne 1.5)

	<p><u>Référence:</u></p> <p>https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais/pr%C3%A9ciosit%C3%A9/633</p> <p>35</p> <p>https://www.etudes-litteraires.com/classicisme.php</p> <p>https://geudensherman.wordpress.com/lit-17-fr/le-theatre-au-17e-siecle/</p> <p>https://www.espacefrancais.com/les-salons-litteraires/</p> <p>http://www.epistolaire.org/collectifs/l-epistolaire-au-feminin-correspondances-de-femmes-xviiiie-%E2%80%93-xxe-siecle/</p> <p>https://junior.universalis.fr/document/la-litterature-epistolaire-au-17e-siecle/</p> <p>https://www.universalis.fr/encyclopedie/litterature-francaise-xviiie-s/</p> <p>https://www.espacefrancais.com/les-elements-constitutifs-du-roman/</p>		
--	---	--	--

الفرقة الثانية

<p>رابط الدراسة البحثية عبر ال Microsoft Form</p>	<p>الموضوعات البحثية</p>	<p>اللجنة الرباعية المسئولة عن تقييم المادة</p>	<p>اسم المادة بالعربي وبالفرنسي ية</p>
--	--------------------------	---	--

https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIMPuNeqLxmpKmeOfcBAhdLNURDhWSE1GMThaOUIJN1AwNVpRUTk2VUZBMS4u	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <p>Héroïsé par tous les médias, le personnel hospitalier exerce un métier noble et sacré. D'après votre étude biphasée du Français à objectif spécifique, détectez les procédures du recrutement et les types de contrat tout en simulant un entretien d'embauche où vous postulez en tant que médecin désirant se faire recruter à un hôpital, puis montrez le rôle héroïque de la médecine dans la société, le langage médical et les dangers que peut encourir le personnel médical.</p> <p>Science, médecine et commerce tendent à gérer notre vie quotidienne. Comment la santé, le travail et la technologie régissent-ils la société? Evoquez l'importance de l'étude de ces domaines dans la vie quotidienne. Puis expliquez comment la technologie envahit-elle le monde médical et celui des affaires?</p> <p>Le coronavirus a bouleversé le monde entier et a glorifié le rôle du médecin dans la société de sorte que le langage médical s'intègre peu à peu dans la vie quotidienne. Précisez l'impact de cette pandémie sur la technologie et sur les nouvelles procédures du recrutement dans les entreprises pendant le confinement.</p>	<p>أ.د نادية أندراوس أ.د غادة غتورى د.ريهام علاء د.جلاديس مصطفى</p>	<p>لغة فرنسية لأغراض خاصة Fos</p>
---	--	---	---

Le travail est très important dans la vie. Détectez les procédures du recrutement, les types de contrat et les genres de Cv. Puis décrivez une profession faisant partie soit du personnel hospitalier ou du domaine de l'informatique tout en évoquant les avantages et les inconvénients de ce métier.

La médecine et la technologie peuvent sauver l'humanité. Comment régissent-elles notre vie pendant le confinement? Comment un demandeur d'emploi peut-il se postuler à un entretien d'embauche pendant ce temps critique? Evoquez les avantages du télétravail.

Minimum 5 pages/ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie, Times New Roman 14, Interlignes 1.5.

Références:

<https://www.journaldemontreal.com/2017/03/13/le-role-du-travail-dans-nos-vies>

<https://travail-emploi.gouv.fr/droit-du-travail/les-contrats-de-travail/>

	<p>https://espresso-jobs.com/conseils-carriere/cinq-types-dentrevue-a-connaître-et-maitriser/</p> <p>https://www.languefr.net/2019/05/production-ecrite-metier-medecin.html</p> <p>https://geudensherman.wordpress.com/2015/07/31/dialogue-chef-le-medecin-3/</p> <p>https://www.lemonde.fr/recherche/?search_keywords=le+coronavirus&start_at=19%2F12%2F1944&end_at=24%2F04%2F2020&search_sort=relevance_desc</p>		
<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIIk_wf-43IkZEq1FBmjyck5UNzZLRFEyWUxIRzU3TjFPSFdaWTZNRVNUWC4u</p>	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Montrez quelle est la différence entre la critique philosophique des abus au XVIIIème siècle à travers les écritures de Diderot, Voltaire et Rousseau et la critique à travers la comédie dans les deux pièces: <i>Le bourgeois gentilhomme</i> de Molière et <i>Le jeu de l'amour et du hasard</i> de Marivaux. • Comparez la critique à travers la comédie dans les deux pièces: <i>Le Mariage de Figaro</i> et <i>le Barbier de Séville</i> de Beaumarchais. • <i>Le Bourgeois Gentilhomme</i> est une pièce fort comique. Définissez les différents genres de comédie et relevez quatre facteurs différents du comique dans la pièce et 	<p>أ.د. نادية أندراوس أ.د. غادة غتوري د. زهرة نوار د. شيرين الفخراني</p>	<p>نصوص القرن 18 Textes 18ème siècle</p>

expliquez-les. Justifiez votre réponse en vous appuyant sur des exemples précis qui en sont tirés.

- L'échange des costumes, qui va de pair avec celui des conditions, transforme, dans *Le Jeu de l'amour et du hasard*, les duos maître/valet et maîtresse/servante en un quatuor endiablé. Faites l'analyse des protagonistes de la pièce et l'influence du rôle de chacun sur la trame des événements.
- Développez la critique social dans le genre épistolaire au XVIIIème siècle à partir des *Lettres Persanes* de Montesquieu.
- (minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie)
Times New Roman 14, interligne 1.5 cm

Références :

- Le Siècle des Lumières et ses philosophes :
<https://www.etudes-litteraires.com/figures-de-style/lumieres.php>
- Biographie de Molière, résumé de *Le Bourgeois gentilhomme* et l'étude des personnages :
<https://www.lepetitlitteraire.fr/uploads/analysis/521f49aecc7a3.pdf>

<https://interlettre.com/bac/theatre-et-representation/747-fiche-sur-le-bourgeois-gentilhomme-de-moliere-resume-et-analyse-de-la-piece>

https://www.larousse.fr/encyclopedie/personnage/Jean-Baptiste_Poquelin_dit_Moli%C3%A8re/133609?fbclid=IwAR2jjIfpgWiyFO_xNokaQCsDEw2jRulMfXCAIjeF68xxdS4DWiY3rhIZYRA

<https://bibliothequenumerique.tv5monde.com/livre/124/Le-Bourgeois-gentilhomme>

<https://www.etudes-litteraires.com/moliere-bourgeois-gentilhomme-personnage-jourdain.php>

- **Montesquieu**

<https://www.kartable.fr/ressources/francais/expose-type-bac/lettres-persanes-les-caprices-de-la-mode-lettre-99/17171>

<https://www.annabac.com/annales-bac/montesquieu-lettres-persanes-lettre-99>

https://www.larousse.fr/encyclopedie/personnage/Charles_d_e_Secondat_baron_de_La_Br%C3%A8de_et_de_Montesquieu/133812?fbclid=IwAR0omTtFIRUm-

	<p>EOLmPCFfZQkZy3cW70u-hdPzSkjbHYnLOGXn5Us3TihvT8</p> <ul style="list-style-type: none"> Analyse de la lettre 30 de Montesquieu : https://commentairecompose.fr/comment-peut-on-etre-persan-lettre-30/ Marivaux http://www.theatre-classique.fr/pages/pdf/MARIVAUX_JEUDELAMOURETDUHASARD.pdf https://bibliothequenumerique.tv5monde.com/livre/103/Le-Jeu-de-l-amour-et-du-hasard 		
<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIGzexR5_ypVJriMOAKXh1UZUNzRTTlg2RjIRSThVQkVXT0YzR0k1REhJWC4u</p>	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Parmi les catégories grammaticales qui caractérisent le texte descriptif ou expressif, on distingue les adjectifs qualificatifs. Expliquez-les en détail en vous appuyant sur des exemples tout en donnant des exercices sur cette catégorie grammaticale (2 ou 3 exercices de 5 phrases chacun tout en proposant leur correction). Puis proposez une méthode plus simple pour expliquer le 	<p>أ.د نادية أندراوس أ.د غادة غتورى د. أماني ونس د. أسماء عبدالسميع</p>	<p>قواعد Grammaire</p>

	<p>conditionnel présent tout en s'appuyant sur deux ou trois exercices.</p> <ul style="list-style-type: none">• Les catégories grammaticales jouent un rôle particulier dans la construction du sens d'un texte. À la lueur de votre étude, expliquez les adverbes en vous appuyant sur des exemples tout en donnant des exercices sur cette catégorie grammaticale (2 exercices de 5 phrases chacun tout en proposant leur correction). Puis en s'appuyant sur des exemples et des exercices variés, expliquez le subjonctif présent.• Donnez deux ou trois exercices sur les notions grammaticales suivantes tout en les expliquant simplement: les compléments circonstanciels de lieu, de temps et de manière, les adjectifs numéraux et les adjectifs possessifs.		
--	---	--	--

- En s'appuyant sur des exemples et des exercices variés, expliquez les règles grammaticales suivantes: les adjectifs qualificatifs et les verbes transitifs et intransitifs. Puis décomposez vingt phrases noyaux de votre choix, enrichissez-les et faites les changements nécessaires en soulignant les groupes nominaux sujets et complément tout en donnant la nature de chaque mot.
- Les modes de l'indicatif sont nombreux, abordez au moins trois modes et expliquez-les en détail! Puis citez 20 exercices sur une règle grammaticale que vous avez étudiée tout en proposant leur correction.

Minimum 5 pages / maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie, Times New Roman 14. Interligne 1.5 cm.

Références:

<https://www.lepointdufle.net/p/adjectifs.htm>

	<p>https://www.lepointdufle.net/p/adverbes.htm</p> <p>https://fr.tsedryk.ca/grammaire/presentations/adverbes/4_La_place_de_1_adverbe.pdf.pagespeed.ce.UVhRB9aCUM.pdf</p> <p>https://www.lepointdufle.net/p/conditionnel.htm#premier</p> <p>https://www.lepointdufle.net/p/subjonctif.htm</p> <p>https://la-conjugaison.nouvelobs.com/regles/grammaire/les-verbs-transitifs-et-intransitifs-152.php</p> <p>https://www.francaisfacile.com/exercices/exercice-francais-2/exercice-francais-15198.php</p>		
<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIMUMVuCrb3pNtf2k9eQ2xatURTU2VzlMMjFPQTdJVIYwNIRDtZdGRk5IVS4u</p>	<p>Choisissez <u>UN</u> sujet des recherches suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • A l'initiative du ministère français de la Culture, 2020 a été décrété "année de la bande dessinée". A la lueur de votre étude du neuvième art, présentez un panorama du genre tout en faisant une analyse approfondie de chaque vignette d'une planche de votre choix. Puis, résumez l'histoire en élaborant un portrait détaillé de chaque personnage. Achevez votre recherche en 	<p>ا. د. نادية اندراوس ا. د. غادة غتوري ا. م. د. اميرة الحكيم د. جلاديس مصطفى</p>	<p>ورشة عمل ومهارت الكتابة Atelier</p>

soulignant l'intérêt de la BD en tant qu'instrument didactique destiné aux enfants.

- Révélez comment les aventures de Tintin constituent des voyages à travers le monde.
- Expliquez comment le neuvième art constitue un outil d'apprentissage en classe de FLE.
- Faites une comparaison entre la BD franco-belge, les mangas et les comics tout en citant les pionniers de chaque genre.
- Expliquez comment le succès de la bande dessinée apparaît à travers les adaptations cinématographiques de ces personnages.

(Minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de garde et la bibliographie, Times New Roman 14, interligne 1.5cm)

Références

https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/bande_dessin%C3%A9e/185578

	<p>http://flecampus.ning.com/profiles/blogs/bande-dessine-en-classe-des-langues</p> <p>http://www.scolarama.com/L-importance-des-bandes-dessinees.html</p> <p>https://etreparents.com/les-avantages-de-la-lecture-de-bandes-dessinees-pour-enfants/</p>		
<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEINM5mtFjHLBOm01HZkO7_LpUMVhTQk9XV k9PVzY1T0NRVVNaVEJGM1haUi4u</p>	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes :</p> <p>-A la lueur de ce que vous avez étudié, élaborer un panorama de la théorie du signe émise par Saussure et du schéma de communication de Jakobson tout en appliquant leurs différents aspects dans des exercices variés puis envisagez les dimensions créatrices et contrastives des signes en vous appuyant sur une analyse des slogans français et arabe.</p> <p>-Analysez les points de convergence et ceux de divergence entre la sémiotique de Peirce et la sémiologie de Saussure.</p>	<p>ا.د نادية اندراوس ا.د غادة غتورى د.جلاديس مصطفى د.أمانى ونس</p>	<p>لغويات Linguistique</p>

	<p>-Donnez un aperçu du concept de « la communication » chez Shannon, Weaver et Lasswel. Illustrez votre étude avec des exemples précis.</p> <p>-Comparez le schéma de communication de Jakobson et le speaking de Dell Hymes. Appuyez-vous sur des exemples actualisés dans des situations d'énonciation.</p> <p>-Expliquez à quel point les fonctions communicatives et l'actualisation sémiotique régissent la vie moderne.</p> <p>Minimum 5 pages/ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie. Times New Roman 14 (texte français). Simplified Arabic 18 (texte arabe). Interlignes 1.5</p> <p>Références :</p>		
--	---	--	--

	<p>https://www.sfu.ca/fren270/semiologie/page2_5.html#start</p> <p>https://www.sfu.ca/fren270/semiologie/page2_6.html#start</p> <p>https://www.sfu.ca/fren270/semiologie/page2_2.html#start</p> <p>http://lescriptorium.ch/index.php/la-communication/schema-de-la-communication</p> <p>http://www.ideeslogan.com/liste-slogan.html</p> <p>https://gallika.net/?Le-modele-Speaking-de-Hymes</p>		
<p>-</p> <p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIH EibQXFWrFKnc3xdRQ EG2NUOUQ4Mkc5R0 wwMk1DWUM5MEU 2UDFRMzFTVi4u</p>	<p><u>Choisissez un sujet des recherches suivantes:</u></p> <p>Choisissez deux textes appartenant au domaine de l'informatique l'un français arabe et l'autre arabe français et traduisez-les sur Google translate puis corrigez-les tout en justifiant votre propre traduction et enfin préparez un glossaire sur le même domaine? (une page au moins pour le texte choisi).</p> <p>Choisissez deux textes appartenant au domaine de l'hygiène publique l'un français arabe et l'autre arabe français et traduisez-les sur Google translate puis corrigez-les tout en justifiant votre propre traduction ?</p>	<p>ا.د نادية اندراوس ا.د غادة غتوري د. أسماء عبدالسميع د. ناجى فرج</p>	<p>ترجمة Traduc- tion</p>

Choisissez deux textes appartenant au domaine économique et financier l'un français arabe et l'autre arabe français et traduisez-les sur Google translate puis corrigez-les tout en justifiant votre propre traduction?

Choisissez deux textes appartenant au domaine juridique l'un français arabe et l'autre arabe français et traduisez-les sur Google translate puis corrigez-les tout en justifiant votre propre traduction?

Les problèmes de traduction sont variés: lexico-sémantiques, grammaticaux, syntaxiques, rhétoriques, pragmatiques et culturels. À la lueur de ceci, quelles sont les difficultés de la traduction du français vers l'arabe , quelle est la différence entre la traduction et la traductologie et quel genre de traduction préférez-vous et pourquoi?

	<p>(minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie) Times New Roman 14, Interlignes 1.5 cm)</p> <p><u>Références:</u></p> <p>https://www.webtran.fr/arabic/-</p> <p>https://www.lexicool.com/dictionnaire-traduction-arabe.asp-</p> <p>https://www.codeur.com/blog/outils-traduction-gratuite/-</p> <p>https://translate.google.com/?hl=fr-</p> <p>https://www.online-translator.com/-</p>		
<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137GcoB5kqctD11tSZEI-F3CVVSzeoJHoxMjyDKp_fZUQ0RBT0tRWEJTVE9MUDA3Tk1PVjzBRVYySC4u</p>	<p>Choisissez <u>UN</u> sujet des recherches suivantes,</p> <p><u>composé chacun de trois volets:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ● Le XVIIIème siècle, est connu par le siècle des Lumières, et des philosophes, il est caractérisé par une grande variété des courants littéraires, par la prédominance des salons littéraires, et surtout par l'Encyclopédie Commentez avec des exemples précis. 	<p>ا.د نادية اندراوس ا.د غادة غتورى د. أميرة الحكيم د. ناجف فرج</p>	<p>مقال القرن 18 Littérature</p>

Le XVIIIème siècle, est le siècle de l'épanouissement du genre épistolaire. Cet épanouissement s'explique par une grande évolution à travers les siècles et par l'influence des épistoliers et des épistolières. Parlez avec des exemples précis.

Parlez de la période de transition entre le XVIIème siècle et le XVIIIème siècle, et les idées de Jean Jacques Rousseau.



Le XVIIIème siècle est connu par la présence d'un ouvrage monumental à savoir : l'Encyclopédie. Parlez de son origine et de sa finalité.

Le genre épistolaire au XVIIIème siècle a connu une grande évolution sous l'influence de Rousseau, Voltaire, Laclos, Benjamin Constant et Montesquieu. Parlez en donnant des exemples précis.

Parlez de la période de transition entre le XVIIème siècle et le XVIIIème siècle, et les idées de Jean Jacques Rousseau.



Le XVIIIème siècle est profondément marqué par l'esprit des philosophes des lumièresJustifiez.

Depuis l'Antiquité, le genre épistolaire n'a cessé d'évoluer. Malgré la critique qu'il a subie, il a pu s'enraciner dans l'histoire littéraire. Commentez avec des exemples précis.

Parlez de la période de transition entre le XVIIème siècle et le XVIIIème siècle, et les idées de Jean Jacques Rousseau.



Le monde intellectuel résonne encore de la querelle

qui opposa au XVIIIème siècle les deux pôles de la pensée française : Voltaire et Rousseau, expliquez avec des exemples précis.

Depuis la publication des Lettres de Mme de Sévigné, Les femmes ont joué un rôle considérable dans la libération de la littérature épistolaire au XVIIIème siècle. Parlez en donnant des exemples précis.

Parlez de la période de transition entre le XVIIème siècle et le XVIIIème siècle, et les idées de Jean Jacques Rousseau.



Certains courants de pensée vont modifier complètement l'appréhension du monde par l'homme du XVIIIème, expliquez avec des exemples précis.

Genre littéraire inauguré en France par les Lettres

portugaises de Guilleragues en 1669, le roman épistolaire s'est surtout développé au XVIIIème siècle sous l'influence de Montesquieu. Parlez en donnant des exemples précis.

Parlez de la période de transition entre le XVIIème siècle et le XVIIIème siècle, et les idées de Jean Jacques Rousseau.

(Minimum 5 pages \ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie. Time New Roman 14. Interligne 1.5)

Références

<http://www.epistolaire.org/collectifs/l-epistolaire-au-feminin-correspondances-de-femmes-xviiiie-%E2%80%93-xxe-siecle/>

<https://www.cairn.info/revue-le-francais-aujourd-hui-2004-4-page-35.htm>

<https://www.lelivrescolaire.fr/manuel/38/francais-4e/chapitre/361/la-lettre-aux-xviiie-et-xviiiie-siecles/page/692646/la-lettre-aux-xviiie-et-xviiiie-siecles/lecon>

<https://www.espacefrancais.com/lencyclopedia-du-xviiiie-siecle/>

<http://salon-litteraire.linernaute.com/fr/resume-d-oeuvre/content/1861904-l-encyclopedia-de-diderot-et-d-alembert-resume>

<https://www.histoire-pour-tous.fr/histoire-de-france/5503-l-encyclopedia-de-diderot.html>

	-http://premiere-langevin.e-monsite.com/pages/bac/les-lecons/culture-generale/18e-siecle-contexte-historique.html https://fr.wikisource.org/wiki/Les_Id%C3%A9es_politiques_et_sociales_de_Jean-Jacques_Rousseau		
--	---	--	--

الفرقة الثالثة

رابط الدراسة البحثية عبر ال Microsoft Form	الموضوعات البحثية	اللجنة الرباعية المسئولة عن تقييم المادة	اسم المادة بالعربي
https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIA1vj0smzVFCuCqI tOkWQGxUNDAyTklCSIQwMVdET0JIMUY1SU43N0ZCRi4u	<p>En se mettant à la place du Professeur, (1) expliquez les notions grammaticales en donnant des exemples sur chaque théorie de base puis (2) composez des exercices avec leurs modèles de réponse (Choisissez UN sujet des recherches suivantes) :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La proposition indépendante et la proposition de coordination ; la proposition subordonnée circonstancielle de temps ; la voix active et la voix passive. • L'indépendante et la juxtaposition ; la proposition subordonnée circonstancielle d'opposition et de concession ; l'expression de la condition et de l'hypothèse. • L'indépendante et la proposition relative ; la proposition subordonnée circonstancielle de la concession ; le conditionnel présent des verbes (ir)réguliers. • Le discours direct et indirect ; la proposition subordonnée comparative ; le passé simple et le passé antérieur. 	<p>أ.د. نادية أندراوس أ.د. غادة غتوري د. شيرين الفخراني د. أسماء عبد السميع</p>	<p>قواعد Grammaire</p>

- L'enrichissement du groupe nominal sujet et le complément de nom ; la proposition subordonnée circonstancielle de temps ; la voix active et la voix passive.

(Minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie) Times New Roman 14, interligne 1.5 cm

Références

<https://www.youtube.com/watch?v=FPi0VfaAP1w>

<https://www.youtube.com/watch?v=ZNglwtr9xDY>

<https://www.etudes-litteraires.com/propositions-subordonnees.php>

http://participassions.servhome.org/web/lettres_et_mots/grammaire/grammaire_exercices_propositions.pdf

<https://www.lelivrescolaire.fr/manuel/38/francais-4e/chapitre/382/fiches-de-grammaire/page/692791/les-propositions-subordonnees-circonstanciennes-de-temps/lecon/document/1137610>

https://www.ccdmd.qc.ca/fr/exercices_interactifs/

<http://activitesfle.over-blog.com/article-36553636.html>

	https://www.maxicours.com/se/cours/la-voix-active-et-la-voix-passive/		
https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIIkwf-43IkZEq1FBmjyjk5UN1FCQkZGU1Y5MExFNzU5REJOM1Y2MTNZTS4u	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • En tant que jeune citoyen, élaborez un projet pour sensibiliser les jeunes apprenants à l'importance du recyclage. (sketchs, document audio-visuel, chanson...). Expliquez en détails les étapes du travail et comment pouvez-vous promulguer votre activité ? (Illustrez votre exposé par 3-5 photos ou captures d'écrans) • Expliquez la notion du développement durable en donnant comme exemple trois grandes réalisations nationales qui font la fierté du pays. Illustrez votre exposé par des photos explicatives. • Quelle est l'importance des activités ludiques en classe de FLE. Expliquez en détails votre point de vue en vous précisant sur des exemples concrets. • En tant que futur enseignant, quelle activité pouvez-vous proposer à vos apprenants pour enraciner le thème de la citoyenneté chez eux ? (Expliquez votre projet tout en précisant comment pensez-vous le réaliser) • L'Etat accorde un soin particulier à la santé du citoyen et à la protection de l'environnement. Présentez trois campagnes mises en œuvre dans ce sens. Participez dans ces campagnes en tant que jeune citoyen par la traduction (en langue française) d'un document audio-visuel traitant 	<p>أ.د نادية أندراوس أ.د غادة غتوري د. زهرة نوار د. جلاديس مصطفى</p>	<p>ورشة العمل و مهارات الكتابة Atelier</p>

	<p>cette idée. (Mettez le lien de référence, la transcription de la vidéo en arabe+ la traduction en français)</p> <p>(Minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie) Times New Roman 14, interligne 1.5 cm</p> <p>Références :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Exemple d'un document audio-visuel sur les aliments sanitaires : https://www.facebook.com/watch/live/?v=251813439320611&ref=watch_permalink • Article : La place des jeunes, un enjeu de citoyenneté : https://www.persee.fr/doc/homig_1142-852x_1996_num_1196_1_2632 • https://www.vivafrik.com/2020/01/31/innovation-en-afrique-legypte-parmi-les-geants-du-continent-noir-a34641.html • https://www.vivafrik.com/2018/12/15/le-plus-grand-complexe-solaire-du-monde-en-gestation-en-egypte-a21257.html • https://www.vivafrik.com/2019/08/17/legypte-sinvestit-dans-le-renforcement-des-capacites-des-personnes-handicapees-africaines-a32689.html 		
https://forms.office.com/Pages/Response	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p>	<p>أ.د نادية أندراوس</p>	<p>مسرح Théâtre</p>

[Page.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZE](#)
[IIkwf-43IkZEq1FBmjjck5UM0hTTUFPQIMySFBXWkQ1RUVXUkpZRkRVOS4u](#)

- Développez l’historique du théâtre (Naissance- évolution- influence étrangère...) dans les pays suivants: La Grèce, le Japon et la France tout en expliquant les caractéristiques qui différencient la comédie de la tragédie, le mélodrame de la tragi-comédie. Illustrez chacune de ces notions par un exemple précis.
- La scène est un milieu vaste, c'est un terrain libre sur lequel les acteurs s'expriment avec aisance et fierté. Donnez une définition détaillée des différentes composantes de la scène puis développez l’évolution de la disposition de la salle théâtrale dans les différents pays (La Grèce, le Japon, l’Angleterre) et la disposition actuelle. (illustrez votre réponse par 2-4 photos)
- Expliquez la naissance et l’évolution du théâtre égyptien au XXème siècle tout en présentant ses pionniers et deux des pièces les plus marquantes dans l’histoire du théâtre en Egypte.
- Parmi les guerres qui ont tant attiré l’attention des dramaturges « la guerre de Troie », appartenant à la mythologie grecque, occupe une place à part. Essayez de justifier pourquoi elle a eu cette importance en cherchant ses causes, son déroulement et ses conséquences. Développez en donnant un exemple de pièce traitant de la guerre de Troie dans les théâtres : grec antique, français et anglais.

أ.د غادة عتورى
د. زهرة نوار
د. ريهام علاء

	<ul style="list-style-type: none"> • Pour qu'il y ait théâtre, il faut un espace, un ou des acteurs et des spectateurs. Ces trois éléments doivent être pris en compte quand nous lisons du théâtre car le dramaturge l'écrit qu'il soit joué par des acteurs dans un lieu théâtral. De même, le théâtre a une disposition particulière sur la page. Indiquez vos réflexions sur ces idées. • (minimum 5 pages- maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie) Times New Roman 14, interligne 1.5 cm <p>Références :</p> <ul style="list-style-type: none"> • http://www.atatheatre.com/Historique.html • https://www.larousse.fr/encyclopedie/divers/histoire_du_theatre/96913 • https://www.cnrtl.fr/definition/comedie • https://www.espacefrancais.com/la-comedie/ • http://www.la-definition.fr/definition/tragi-comedie • https://www.etudes-litteraires.com/figures-de-style/tragedie.php • https://www.espacefrancais.com/le-melodrame-au-theatre/ 		
https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEIGzexR5_ypVJriMO	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les outils de la traduction automatique, et en particulier, Google Translate, peuvent s'avérer utiles pour des 	<p>أ.د. نادية أندراوس أ.د. غادة غتوري د. أماني ونس د. ناجي فرج</p>	<p>ترجمة Traduc- tion</p>

[AKXh1UZUNFJJV](#)
[0tISE9BODVPM0s4](#)
[UTdDVTRVT1VX](#)
[Ni4u](#)

consultations ponctuelles mais cet outil permet juste de traduire littéralement chaque mot de votre texte sans prendre en compte le sens et la syntaxe. Pour éviter les erreurs du mot-à-mot et pour discerner la traduction faite par un traducteur professionnel de celle du système automatique; essayez de traduire deux textes littéraires (version française et version arabe) de votre choix par l'intermédiaire du Google Translate puis traduisez-les selon votre style en vous appuyant sur des applications de votre étude traductive annexées par un glossaire de 15 à 20 termes portant sur l'humanité ou l'amitié.

- Traduisez le premier chapitre de *Candide* de Voltaire en arabe et expliquez quelles sont les difficultés que vous avez rencontrées et quelles sont vos suggestions pour les surmonter.
- Traduisez les trois premières pages de *La Peste* d'Albert Camus en arabe et expliquez quelles sont les difficultés que

vous avez rencontrées et quelles sont vos suggestions pour les surmonter.

- Traduisez les trois premières pages du " *Journal d'un substitut de campagne* " de Tewfik El Hakim en français et expliquez quelles sont les difficultés que vous avez rencontrées et quelles sont vos suggestions pour les surmonter.
- Traduisez le premier chapitre de la première partie du "*Livre des jours*" de Taha Hussein et expliquez quelles sont les difficultés que vous avez rencontrées et quelles sont vos suggestions pour les surmonter.

Minimum 5 pages / maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie, Times New Roman 14 (pour le texte français); Simplified Arabic 18 (pour le texte arabe).
Interligne 1.5 cm.

Références:

	<p>http://bibliotecadigital.puc-campinas.edu.br/services/e-books/Jean%20de%20la%20Bruyere-1.pdf</p> <p>https://beq.ebooksgratuits.com/vents/Hugo-miserables-2.pdf</p> <p>https://fr.wikisource.org/wiki/Lettres_persanes/Lettre_30</p> <p>https://www.ebooksgratuits.com/blackmask/voltaire_candide.pdf</p> <p>http://mybook4u.com/books/0B8-bvbhAkpS2YU9rdnRPcGJhckU.pdf</p> <p>https://www.bookleaks.com/files/hind/biographies/56.pdf</p> <p>http://mybook4u.com/books/1QcVTnEsA53wCAHg6Kg4HN0nqeuPfSsLe.pdf</p>		
<p>https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137-GcoB5kqctD11tSZEINM5mtFjHLBom01HZkO7_LpUOVpGTIUwVDNRQkxF</p>	<p>Choisissez UN sujet des recherches suivantes:</p> <p>-A la lueur de ce que vous avez étudié et en se mettant dans la peau du professeur, présentez « une lecture panoramique » de la pragmatique en général et du champ argumentatif en particulier, lecture touchant respectivement la théorie puis l’application sous</p>	<p>ا.د نادية اندراوس ا.د غادة غتورى د.جلاديس مصطفى د.ريهام علاء</p>	<p>لغويات Linguistic</p>

[VUJYVkrXVDVW](#)
[SEtPRS4u](#)

ses diverses formes tout en ouvrant de nouvelles perspectives abordant l'aspect pragmatique de l'argumentation.

-Analysez les points de ressemblance et ceux de dissemblance entre le discours rhétorique et le discours scientifique. Evoquez l'importance de l'étude de cette discipline tout en présentant une autre approche d'apprentissage.

-Précisez, avec des exemples à l'appui, les différences entre tropes classiques et tropes pragmatiques. Expliquez en quoi réside la valeur de ce domaine d'étude puis envisagez une nouvelle méthode d'enseignement.

-Donnez un aperçu de la théorie des échelles argumentatives émise par Ducrot. Illustrez votre étude avec des schémas. Envisagez l'intérêt de ce cursus tout en mettant l'accent sur de nouvelles démarches pour l'enseigner.

-Elaborez une typologie de « l'éthos », du « pathos » et du « logos » tout en mettant l'accent sur leurs dimensions interactionnelles.

	<p>Appuyez-vous sur des exemples précis. Dites en quoi réside la portée de cette matière tout en jetant la lumière sur une autre méthode pour son application.</p> <p>Minimum 5 pages/ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie. Times New Roman 14. Interlignes 1.5</p> <p>Références :</p> <p>https://studylibfr.com/doc/3277516/phrase-et-énoncé</p> <p>https://www.etudes-litteraires.com/rhetorique.php</p> <p>https://www.espacefrancais.com/la-rhetorique/</p> <p>http://www.revue-texto.net/1996-2007/Reperes/Themes/Duteil/Duteil_Rhetorique1.html</p> <p>https://www.espacefrancais.com/le-raisonnement-par-syllogisme/</p> <p>https://creg.ac-versailles.fr/l-argumentation</p>		
https://forms.office.com/Pages/Response	<p><u>Choisissez un sujet des recherches suivantes:</u></p>	<p>ا.د نادية اندراوس ا.د غادة غتورى</p>	<p>نصوص Textes</p>

<p>Page.aspx?id=137GoB5kqctD11tSZEIH EibQXFWrFKnc3xdRQEG2NUMEgwnNjgxVkRWNkFWRUIDOFdTMjJFUUJNMy4u</p>	<p>-Guy de Maupassant, Jules verne et Alphonse Daudet sont des grands écrivains qui ont influencé le XIX ème siècle et dont les thèmes varient entre critique sociale ou ironie, voyage et liberté.</p> <p>-Le thème du voyage occupe une place centrale dans la littérature du XIX ème siècle: voyage réel comme dans <i>Boule de suif</i> de Guy de Maupassant, voyage imaginaire comme dans <i>Voyage au centre de la Terre</i> de Jules Verne et voyage symbolique sous forme d'un conte comme c'est le cas dans <i>La chèvre de monsieur Seguin</i> de Alphonse Daudet, commentez et expliquez cette triple notion du voyage?</p> <p>-De votre étude de <i>Boule de suif</i> de Guy de Maupassant, <i>Voyage au centre de la Terre</i> de Jules Verne, <i>La chèvre de monsieur Seguin</i> de Daudet, parlez de la bataille menée par les personnages pour arriver à leur but final.</p> <p>-Le XIXème siècle a vu l'épanouissement de plusieurs genres littéraires, surtout le roman et la nouvelle, commentez en s'appuyant sur des exemples étudiés de Maupassant, Verne et</p>	<p>د. أسماء عبد السمیع د. شیرین الفخرانی</p>
--	---	--

Daudet et faites des rapprochements avec d'autres oeuvres dans la même lignée.

-Les œuvres littéraires de Flaubert, Guy de Maupassant, Jules Verne et Alphonse Daudet tracent le portrait de la femme du XIX ème siecle.

(Minimum 5 pages/ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie. Times New Roman 14. Interlignes 1,5)

Références:

[http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/classique/maupassant/boule.suif.](http://clicnet.swarthmore.edu/litterature/classique/maupassant/boule.suif)

http://www.giuliotortello.it/boule/oeuvre_maupassant_boule-de-suif.pdf

[http://www.cosmovisions.com/Science-Fiction.htm-](http://www.cosmovisions.com/Science-Fiction.htm)

[https://www.lepetitlitteraire.fr/uploads/analysis/51fbbf17054e9.pdf-](https://www.lepetitlitteraire.fr/uploads/analysis/51fbbf17054e9.pdf)

[-http://occitan-touareg.over-blog.com/article-la-chevre-de-monsieur-seguin-un-conte-po-113649788.html](http://occitan-touareg.over-blog.com/article-la-chevre-de-monsieur-seguin-un-conte-po-113649788.html)

<https://lewebpedagogique.com/mozanne/files/2013/12/EVALUATION->

https://forms.office.com/Pages/ResponsePage.aspx?id=137GcoB5kqctD11tSZEIHEibQXFWrFKnc3xdRQEG2NUM1NHMFowSkhCRDYzQVBTSEVTSTNUTVZPNC4u	<p><u>Choisissez un sujet des recherches suivantes:</u></p> <p>Faîtes une recherche divisée en deux parties la première: relevez la différence en s'appuyant sur des exemples entre l'Afrique du Nord et l'Afrique Noire et la seconde: parlez du phénomène de l'interculturel- l'importance des langues et différence entre interculturel, multiculturel et mondialisation- tout en donnant l'exemple d'un(e) écrivain(e) algérien(ne) d'expression française.</p> <p>À travers la littérature de l'Afrique Noire, on peut déceler le drame de son peuple et d'exploitation du colon. Quant à la littérature de l'Afrique du Nord, on voit clairement comment la langue française a été influencée, fond et forme, par le contexte social.</p> <p>Parlant de l'interculturel, nous ne pouvons nier l'importance des langues. Montrez aussi comment les Etats-Unis ont résolu le problème de la diversité de la société multiethnique en (4) modèles.</p> <p>La littérature algérienne de langue française passe par l'écriture des femmes, laquelle donne lieu à des oeuvres dont les langues et les factures sans précédent; Malika Mokeddem et Leila Sebbar sont deux voix féminines qui ont influencé par leur production riche et variée cette littérature.</p>	<p>ا.د نادية اندراوس ا.د غادة غتورى د. أسماء عبد السميع د. زهرة نوار</p>	<p>الأدب الفرانكفون ي Littérature Francophon e</p>
---	---	--	--

Entre poétique et politique, *Discours sur le Colonialisme* d'Aimé Césaire a mis à jour le vrai visage du colon, montrez-le tout en parlant de la forme et de l'expression du mouvement de la négritude.

(Minimum 5 pages/ maximum 10 pages y compris la page de la présentation et la page de la bibliographie. Times New Roman 14. Interlignes 1.5)

Références:

-<http://la-plume-francophone.over-blog.com>

-<http://www.africultures.com>

- <http://www.passouline.blog.lemonde.fr>

-<http://www.lesoirdalgerie.com>

-<http://litteratures-outr-mer.rfo.fr>